

**SINGER**

# EUROPA S

Refill system ironing steam generator

Générateur vapeur à autonomie illimitée

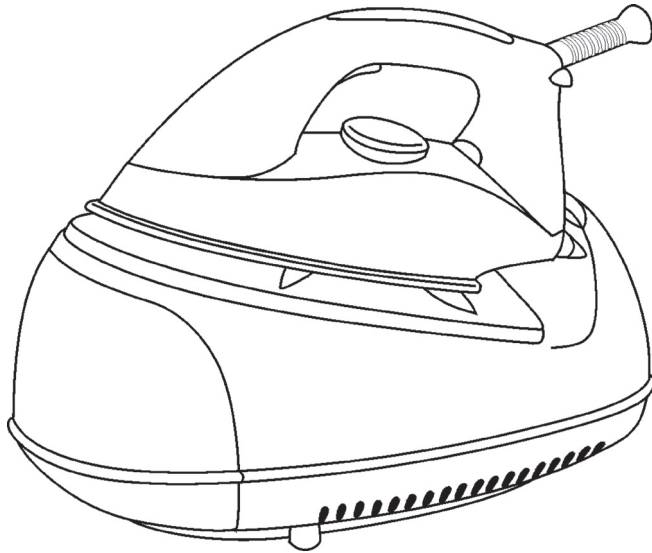
Σύστημα σιδερώματος ατμού Refill

Парна система за гладене Refill

Pegla s parnim kotličem

Statie de calcat cu abur, cu reumplere

Sistem rimbushes per hekurosje me avull



**GB** INSTRUCTION MANUAL

**FR** MODE D' EMPLOI

**GR** ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**SER** UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**AL** MANUAL PËRDORIMI

## IMPORTANT

For safety purposes you should read these instructions carefully before using the appliance for the first time. Save these instructions for future reference.

**The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions of use.**

The appliance generates high temperature steam. Always handle with caution and warn other users of potential danger.

## DO'S

1. Check that the mains voltage stated on the rating plate corresponds to the local electricity supply.
2. Unwind and straighten the power & supply cords before use.
3. Place and use the appliance on a flat and steady surface.
4. Avoid the power and supply cords touch the soleplate.
5. Insert the anti-cal cartridge before use.
6. Keep the anti-cal cartridge and granules away from children at all times.
7. The plug of the supply cord must be removed from the socket before the water tank is filled with water.
8. Never pull the cable to disconnect it from the socket. Instead, unplug by pulling gently the plug from the socket.
9. Keep electrical appliances out of the reach of children or infirm persons. Do not let them use the appliance without supervision.
10. Empty the water tank after use.

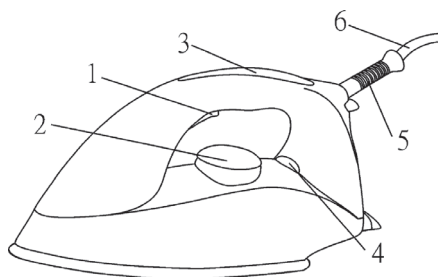
## DON' Ts

1. Do not allow children touch the appliance when ironing.
2. Do not leave the appliance unattended while it is connected to a mains supply outlet.
3. Do not use an extension power cord, unless it is 10A.
4. Do not add perfumed, vinegar or other chemical liquids into the water tank; they can damage the appliance seriously.
5. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
6. Do not use the appliance when it is damaged or performs abnormally. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. If the cord or any other part is damaged, you must immediately stop the use of the appliance and you should contact any SINGER Service Center or SINGER Client Service.
7. Do not touch the soleplate during or just after ironing. It is hot!
8. Do not warp the supply cord around the appliance or the soleplate for storage, until it has cooled down completely.
9. Do not attempt to open the appliance or dismantle any parts from the appliance. You should contact any SINGER Service Center or SINGER Client Service.

## GET TO KNOW YOUR STEAM GENERATOR

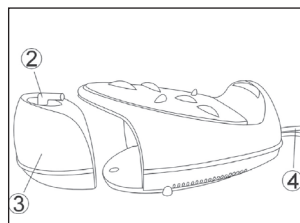
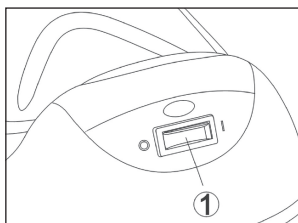
### A. Iron unit

1. Steam button
2. Temperature dial
3. Soft handle
4. Pilot light
5. Grommet
6. Supply cord



### B. Base unit




1. Power Switch (ON/OFF)
2. Anti-Cal cartridge
3. Water tank
4. Power cord



## HINTS FOR IRONING

1. Sort out the articles to be ironed according to the type of fabric. This will minimize the frequency of temperature adjustment for different garments.
2. Test ironing a small area on the backside or inside the garment if you are unsure about the type of fabric. Start with a low temperature and increase gradually.
3. Wait for 3 minutes before ironing heat sensitive fabrics. Temperature adjustment needs certain time to reach the required level no matter it is higher or lower.
4. Delicate fabrics such as silk, wool, velour, etc. are best ironed with an ironing cloth to prevent shine marks.

READ THE GARMENT LABELS AND FOLLOW THE MANUFACTURER'S IRONING INSTRUCTIONS THAT ARE USUALLY INDICATED BY SYMBOLS SIMILAR TO THE FOLLOWING:

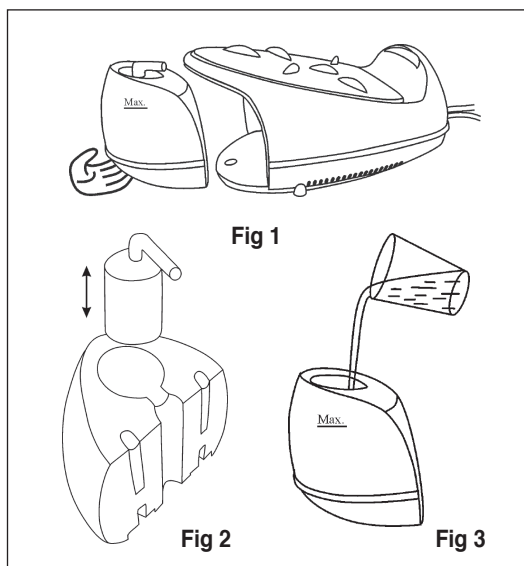
Temperature Control Setting		
 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Acetate</li> <li>. Elastane</li> <li>. Polyamide</li> <li>. Polypropylene</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Polyester</li> <li>. Silk</li> <li>. Triacetate</li> <li>. Viscose</li> <li>. Wool</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Cotton</li> <li>. Linen</li> </ul>

## OPERATING INFORMATION

The appliance has a high technology low-pressure steam chamber that can be heated up in short time. Water is converted to steam vapor in the chamber and transported to the iron unit through the supply cord.

## HOW TO FILL WATER

1. Slide out the water tank as Fig.1
2. Remove the anti-cal cartridge as Fig.2
3. Fill the tank to the MAX level as Fig.3
4. Reinstall the anti-cal cartridge.
5. Replace the water tank in its place.



Water re-filling can take place while the appliance is working. It is not necessary to wait for the appliance to cool down first.

Due to the life cycle of anti-calcium resins and the water hardness, it is imperative to replace the anti-cal cartridge from time to time, as described in section "ANTI-CAL SYSTEM".

## FIRST TIME IRONING

1. Remove any protective films or stickers from the soleplate and the cabinet.
2. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
3. Fill the water tank with tap water (see How to fill water).
4. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
5. Switch On the power switch.
6. Turn the Temperature Dial on the Iron unit in clockwise direction to Maximum position, the Pilot Light glows.
7. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
8. The appliance is ready to use.
9. Hold pressed the Steam Button for 1 minute to clean the steam generating system.
10. Begin first time ironing with an old towel.

**Note:**

It takes about one minute to reach the required temperature.

## STEAM IRONING

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Fill the water tank with tap water (See How to fill water).
3. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
4. Switch On the power switch.
5. Turn the Temperature Dial on the iron in clockwise direction, select dot-1, dot-2 or dot-3 according to the recommendation of the garment label.
6. The Pilot Light glows until the required temperature for the iron unit is reached.
7. Pilot Light goes off when the required temperature is reached.
8. The appliance is ready for use.
9. Press the Steam Button for steam ironing.
10. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to “Min” and the iron is switched off.
11. Turn the appliance off, using the on/off switch.
12. Disconnect the power cord from the mains supply outlet.
13. When the appliance cools completely, store it in a safe place.

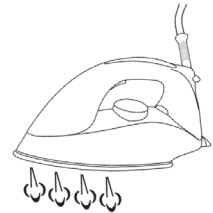


Fig 4

## VERTICAL STEAMING

This function provides steam to remove wrinkles from delicate garments in hanging position, i.e. hanging curtains or other hanging fabrics, as fig.5.

Note:

1. Do not apply steam on any clothes or fabrics that are being worn by human or pets. Temperature of steam is very high.
2. Maintain a distance of a few centimeters from delicate fabric (synthetics, silk, velvet, etc.), otherwise the fabrics could be damaged.

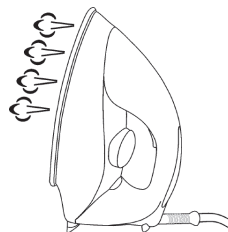


Fig 5

## DRY IRONING

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
3. Switch On the power switch.
4. Turn the Temperature Dial on the iron in clockwise direction, select dot-1, dot-2 or dot-3 according to the recommendation of the garment label.
5. Pilot Light glows until the required temperature for the iron unit is reached.
6. Pilot Light goes off when the required temperature is reached.
7. The appliance is ready for use.
8. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to "Min" and the iron is switched off.
9. Turn the appliance off, using the on/off switch.
10. Disconnect the power cord from the mains supply outlet.
11. When the appliance cools completely, store it in a safe place.

## ANTI-CAL SYSTEM

The anti-cal cartridge will purify the water and remove the permanent and temporary hardness. There are mix-bedded anti scale resins in the cartridge. Depending on the water hardness and actual usage, the cartridge needs to be replaced from time to time.

With an average ironing of two hours per week, you will need to change the anti-scale cartridge as indicated in the table below, according to the water hardness of your area:

<b>Water hardness</b>	Soft	Medium	Hard
<b>Change interval</b>	6 months	3 months	1 months

If a new cartridge is unavailable, you may use distilled water -instead of tap water- and continue operating the appliance.

## DRAINING THE WATER

1. Disconnect the power cord from the mains supply outlet.
2. Slide out the water tank and remove the anti-cal cartridge as Fig.6.
3. Empty the water holding it upside down as Fig.7.
4. Replace the anti-cal cartridge and reinstall the water tank as Fig. 8.

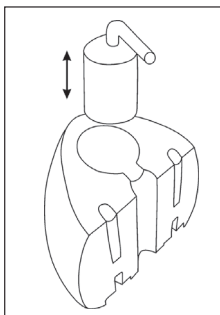


Fig 6

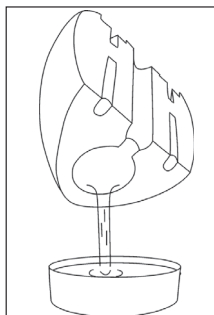


Fig 7

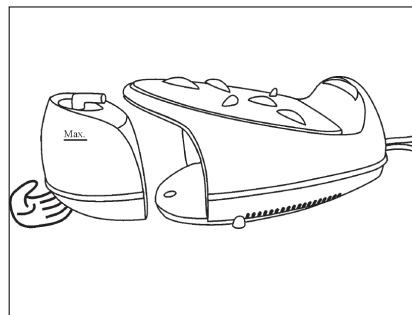


Fig 8



## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord from the mains supply outlet.
2. Use a damp cloth or non-scratching cleaner to remove any deposits on the soleplate or the cabinets.
3. Never use sharp or rough objects to remove the deposit from the soleplate.
4. Never use any abrasive, vinegar or descaling agents to clean the iron.

### **Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).**



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## IMPORTANT

Pour des raisons de sécurité vous devriez lire les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil. Garder ce mode d'emploi pour un usage futur.

**Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et interne et il ne peut être utilisé que comme décrit dans ce mode d'emploi.**

Cet appareil émet une vapeur à haute température. Etre vigilant lors de son utilisation et avertir les autres utilisateurs des risques éventuels.

## FAIRE

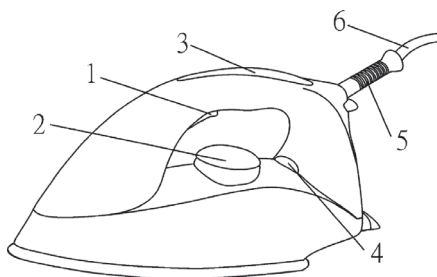
1. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque d'identification de l'appareil est conforme à votre installation électrique.
2. Dérouler et détendre le cordon d'alimentation avant l'usage
3. Placer et utiliser l'appareil sur une surface plane et sable.
4. Eviter au cordon et à la prise d'entrer en contact avec la semelle.
5. Insérer le filtre anti-calcaire avant l'usage.
6. Ne jamais laisser le filtre et ses granules à la portée d'enfants.
7. La fiche de l'appareil doit être débranchée de la prise d'alimentation murale lorsque vous remplissez le réservoir d'eau.
8. Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher l'appareil de la prise de courant. Au lieu de cela tenir la prise de l'appareil et la retirer de la prise murale.
9. Ne pas laisser les appareils électriques à la portée d'enfants ou de personnes à capacités réduites. Ne pas les laisser utiliser l'appareil sans surveillance.
10. Vider le réservoir après l'utilisation.

## NE PAS FAIRE

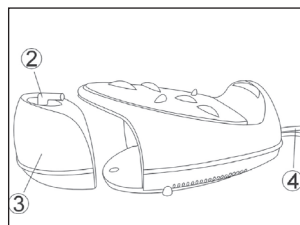
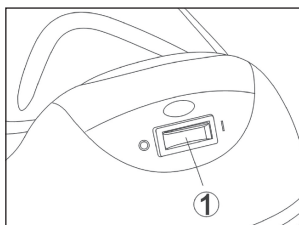
1. Ne pas laisser les enfants toucher l'appareil lors de l'utilisation
2. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant.
3. Ne pas utiliser de rallonge sauf si elle est de 10A.
4. Ne pas ajouter de parfum, de vinaigre ou tout autre produit chimique dans le réservoir d'eau, cela pourrait entraîner des dommages importants à l'appareil.
5. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
6. Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si vous constatez des signes visibles de chute ou s'il fuit. Si le cordon d'alimentation ou toute autre partie est endommagée, contacter immédiatement le service après vente SINGER le plus proche.
7. Ne pas toucher la semelle pendant ou juste après le repassage. Elle est brûlante !
8. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour le ranger, attendre d'abord que la semelle ait complètement refroidi.
9. Ne pas essayer d'ouvrir ou de désassembler l'appareil vous-même. Contacter le service après vente SINGER le plus proche.

**DESCRIPTION DE VOTRE GENERATEUR VAPEUR****A. Le Fer**

1. Bouton vapeur
2. Thermostat régulateur
3. Poignée
4. Témoin lumineux
5. Rotule
6. Cordon d'alimentation

**B. Corps**




1. Bouton marche / arrêt
2. Réservoir d'eau
3. Filtre anti-calcaire
4. Cordon d'alimentation



## CONSEILS DE REPASSAGE

1. Classer vos vêtements en fonction du type de tissu. Cela diminuera la fréquence d'ajustement de la température d'un vêtement à un autre.
2. Repasser une petite partie à l'arrière du vêtement si vous n'êtes pas sûrs du type de tissu. Commencer par une température basse et augmenter graduellement.
3. Attendre 3 minutes avant de repasser des vêtements délicats car l'ajustement de la température nécessite un certain temps pour atteindre le niveau souhaité.
4. Afin d'éviter le lustrage lors du repassage de vêtements délicats comme la soie, la laine et le velours, Il est conseillé d'appliquer un morceau de tissu directement sur le vêtement et de repasser par dessus.

LIRE LES INDICATIONS INSCRITES SUR L'ETIQUETTE DU VETEMENT ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS DONNEES PAR LE FRABRICANT EN REPSECTANT LES SYMBOLES SUIVANTS :

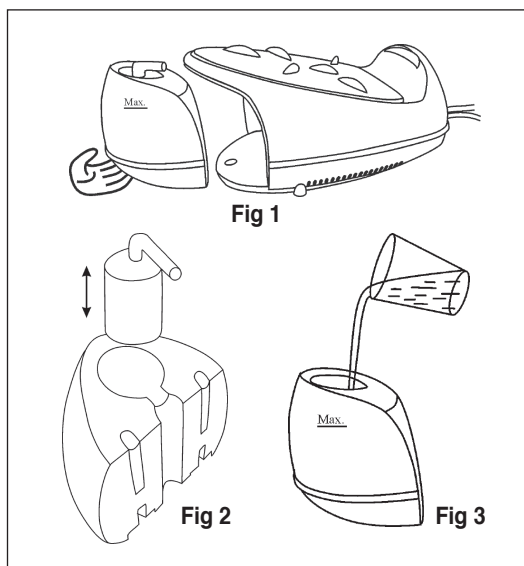
Réglage de la température		
 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Acetate</li> <li>. Elastane</li> <li>. Polyamide</li> <li>. Polypropylene</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Polyester</li> <li>. Soie</li> <li>. Triacetate</li> <li>. Viscose</li> <li>. Laine</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>. Coton</li> <li>. Lin</li> </ul>

## FONCTIONNEMENT

Cet appareil dispose d'une chambre vapeur à basse pression qui peut chauffer très rapidement. L'eau se transforme en vapeur dans cette chambre et est transférée à l'appareil à travers le cordon d'alimentation.

## COMMENT REMPLIR LE RESERVOIR

1. Retirer le réservoir comme indiqué sur la fig.1
2. Retirer le filtre anti-calcaire comme indiqué sur la fig.2
3. Remplir le réservoir jusqu'au niveau MAX comme indiqué sur la Fig.3
4. Remettre le filtre en place
5. Remettre le réservoir en place



Vous pouvez remplir le réservoir lorsque l'appareil fonctionne. Vous n'êtes pas obligé d'attendre que l'appareil refroidisse. Il est impératif de changer le filtre anti-calcaire de temps en temps (voir chap. SYSTEME ANTI CALCAIRE) afin de préserver l'efficacité du filtre.

## PREMIERE UTILISATION

1. Retirer les autocollants & films protecteurs de la semelle et du corps de l'appareil
2. Dérouler et détendre le cordon d'alimentation et la prise d'alimentation
3. Remplir le réservoir avec de l'eau du robinet (voir chapitre REMPLISSAGE)
4. Brancher l'appareil à la prise d'alimentation
5. Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur "marche"
6. Tourner le thermostat du fer dans le sens horaire en position Maximum, le témoin lumineux s'allume
7. Le témoin lumineux s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte
8. L'appareil est prêt à l'emploi
9. Maintenir appuyer le Bouton Vapeur pendant 1 minute afin de nettoyer le circuit vapeur
10. Pour la première utilisation repasser d'abord une vieille serviette

**Note:**

Pour atteindre la température souhaitée il faudra attendre environ 1 minute.

## REPASSAGE A LA VAPEUR

1. Dérouler et détendre le cordon et la prise d'alimentation.
2. Remplir le réservoir avec de l'eau du robinet (voir chapitre REMPLISSAGE)
3. Brancher l'appareil à la prise d'alimentation
4. Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur "marche"
5. Disposer le thermostat régulateur sur le 1-point, 2-points ou 3 points en le tournant dans le sens horaire en fonction des recommandations figurant sur l'étiquette du vêtement.
6. Le témoin lumineux s'allume
7. Le témoin lumineux s'éteindra lorsque la température souhaitée sera atteinte
8. L'appareil est prêt à l'usage
9. Appuyer sur le bouton vapeur pour repasser avec de la vapeur
10. Tourner le thermostat régulateur dans le sens anti-horaire vers le signe "Min" afin d'éteindre le fer
11. Débrancher la fiche de la prise d'alimentation
12. Lorsque l'appareil aura complètement refroidi, le ranger dans un espace sûr.

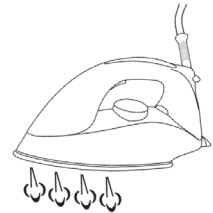


Fig 4

## EMISSION DE VAPEUR VERTICALE

Cette fonction vous permet défroisser des vêtements délicats sur cintre, des rideaux ou tout type de tissus suspendus (fig.5.)

### Note:

1. Ne pas diriger de la vapeur sur des vêtements portés par une personne ou un animal. La température de la vapeur est très élevée.
2. Maintenir à quelques centimètres des vêtements délicats (synthétique, soie, velours etc.), sinon le tissu pourrait être endommagé.

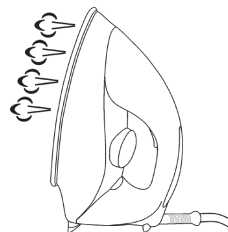


Fig 5

## REPASSAGE A SEC

2. Dérouler et détendre le cordon et la prise d'alimentation.
3. Remplir le réservoir avec de l'eau du robinet (voir chapitre REMPLISSAGE)
4. Brancher l'appareil à la prise d'alimentation
5. Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur "marche"
6. Disposer le thermostat régulateur sur le 1-point, 2-points ou 3 points en le tournant dans le sens horaire en fonction des recommandations figurant sur l'étiquette du vêtement.
7. Le témoin lumineux s'allume
8. Le témoin lumineux s'éteindra lorsque la température souhaitée sera atteinte
9. L'appareil est prêt à l'usage
10. Tourner le thermostat régulateur dans le sens anti-horaire vers le signe "Min" afin d'éteindre le fer
11. Débrancher la fiche de la prise d'alimentation
12. Lorsque l'appareil aura complètement refroidi, le ranger dans un espace sûr.

## SYSTEME ANTI-CALCAIRE

Le filtre anti-calcaire purifie l'eau et élimine le calcaire. La cassette comporte des billes de résine. En fonction de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation, le filtre doit être remplacé de temps en temps.

Avec une utilisation moyenne de 2heures par semaine, vous devrez changer le filtre en suivant les indications du tableau suivant en fonction de la dureté de l'eau dans votre région :

Dureté de l'eau	Douce	Moyenne	Calcaireuse
Changement tous les	6 mois	3 mois	1 mois

Si vous ne disposez pas de nouveau filtre, utilisez de l'eau distillée – pas d'eau du robinet-.

## VIDER L'EAU DU RESERVOIR

1. Débrancher l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
2. Retirer le réservoir d'eau ainsi que le filtre anti-calcaire -Fig.6.
3. Vider le réservoir en le retournant -Fig.7.
4. Remettre en place le filtre anti-calcaire et le réservoir- Fig. 8.

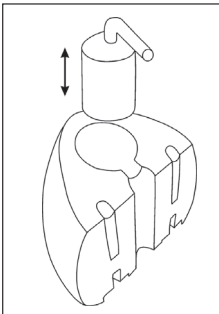


Fig 6

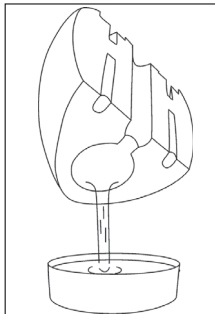


Fig 7

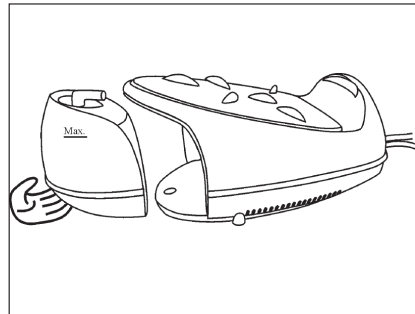


Fig 8



## ENTRETIEN

1. Débrancher le fer de la prise de courant et le laisser refroidir.
2. Utiliser un chiffon sec pour retirer les résidus sur la semelle ou le corps du fer
3. Ne jamais utiliser des objets pointus ou contendants pour retirer des résidus sur la semelle.
4. Ne jamais utiliser de substances abrasives, du vinaigre ou des produits chimiques pour nettoyer votre semelle.



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

**Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.**

Η συσκευή παράγει ατμό υψηλής θερμοκρασίας. Πάντοτε να τη χρησιμοποιείτε με προσοχή και να προειδοποιείτε άλλους χρήστες για πιθανό κίνδυνο.

## ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

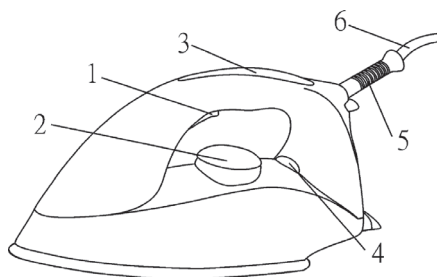
1. Ελέγξτε την ισχύ που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών και βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχεί με αυτή του τοπικού δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος.
2. Ξεδιπλώστε και ισιώστε τα καλώδια τροφοδοσίας και παροχής ατμού πριν από τη χρήση.
3. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
4. Αποφύγετε τα καλώδια τροφοδοσίας και ατμού να ακουμπήσουν την πλάκα του σίδηρου.
5. Τοποθετήστε το φίλτρο κατά των αλάτων πριν τη χρήση.
6. Διατηρήστε το φίλτρο κατά των αλάτων και τους κόκκους που περιέχει, μακριά από τα παιδιά.
7. Θα πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, πριν γεμίσετε το δοχείο νερού.
8. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε από την πρίζα. Αντίθετα, πιάστε το φιν και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε.
9. Κρατήστε τις ηλεκτρικές συσκευές μακριά από παιδιά ή άτομα μειωμένης αντίληψης. Μην τα αφήνετε να χρησιμοποιούν τις συσκευές χωρίς επίβλεψη.
10. Αδειάστε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση.

## ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

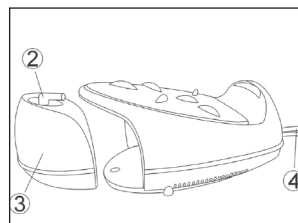
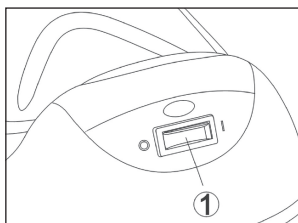
1. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν τη συσκευή όταν σιδερώνετε.
2. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
3. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο τροφοδοσίας με προέκταση εκτός εάν είναι 10Α.
4. Μην προσθέτετε άρωμα, ξύδι ή άλλα χημικά υγρά μέσα στο δοχείο νερού. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στη συσκευή.
5. Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
6. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι χαλασμένη ή δε λειτουργεί σωστά. Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω και υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης ή εάν υπάρχει διαρροή. Εάν το καλώδιο ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να διακόψετε αμέσως τη χρήση της και να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER.
7. Μην ακουμπάτε την πλάκα του σίδηρου κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά το σιδέρωμα. Είναι ζεστή!
8. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή παροχής γύρω από τη συσκευή ή την πλάκα του σίδηρου για αποθήκευση, μέχρι να έχει κρυώσει πλήρως.
9. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τη συσκευή ή να αποσυναρμολογήσετε κάποια από τα εξαρτήματα της συσκευής. Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ ΑΤΜΟΥ****A. Σίδερο ατμού**

1. Διακόπτης ατμού
2. Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας
3. Αντιολισθητική χειρολαβή
4. Φωτεινή ένδειξη
5. Προστατευτικό κάλυμμα καλωδίου
6. Καλώδιο τροφοδοσίας

**B. Μονάδα βάσης**




1. Διακόπτης ON/OFF
2. Φίλτρο κατά των αλάτων
3. Δοχείο νερού
4. Καλώδιο παροχής



## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

1. Ξεχωρίστε τα ρούχα που είναι για σιδέρωμα ανάλογα με τον τύπο υφάσματος. Αυτό θα μειώσει τη συχνότητα ρύθμισης της θερμοκρασίας για τα διαφορετικά ρούχα.
2. Κάνετε μια δοκιμή σιδερώνοντας μια μικρή επιφάνεια στο πίσω μέρος ή στο εσωτερικό του ρούχου σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι σχετικά με τον τύπο του υφάσματος. Ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και σταδιακά αυξήστε.
3. Περιμένετε περίπου τρία λεπτά πριν σιδερώσετε ευαίσθητα υφάσματα. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας θέλει λίγο χρόνο για να φτάσει το επιθυμητό επίπεδο ασχέτως εάν είναι ψηλότερη ή χαμηλότερη.
4. Τα ευαίσθητα υφάσματα όπως τα μεταξωτά, μάλλινα, βελούδινα, κλπ, σιδερώνονται καλύτερα έχοντας τοποθετήσει πάνω τους ένα πανί έτσι ώστε να αποφύγετε τα γυαλιστερά σημάδια.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΤΩΝ ΡΟΥΧΩΝ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΥΝΗΘΩΣ ΜΕ ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΜΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

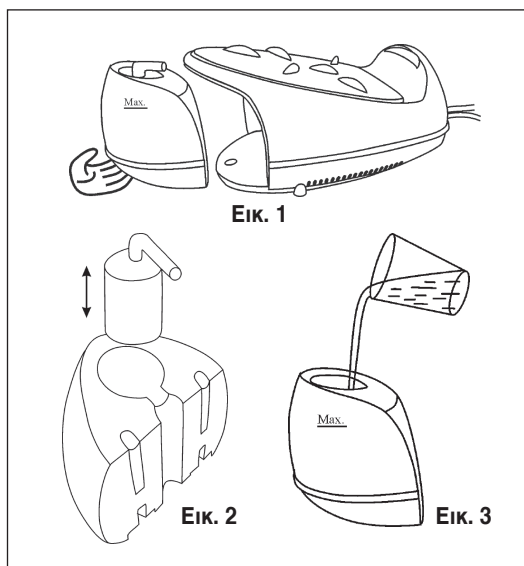
Ρύθμιση θερμοκρασίας		
		
<ul style="list-style-type: none"> <li>-Ρεγιόν</li> <li>-Ελαστίνη</li> <li>-Πολυαμίδη</li> <li>-Πολυπροπυλένιο</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Πολυεστέρας</li> <li>-Μεταξωτά</li> <li>-Ρεγιόν</li> <li>-Βισκόζ</li> <li>-Μάλλινα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Βαμβακερά</li> <li>-Λινά</li> </ul>

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή διαθέτει έναν υψηλής τεχνολογίας θάλαμο ατμού χαμηλής πίεσης, ο οποίος μπορεί να θερμανθεί σε σύντομο χρονικό διάστημα. Το νερό μετατρέπεται σε ατμό μέσα στο θάλαμο και μεταφέρεται στο σίδερο μέσω του καλωδίου τροφοδοσίας.

## ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΝΕΡΟ

1. Βγάλτε προς τα έξω το δοχείο νερού όπως δείχνει η εικόνα 1.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο κατά των αλάτων όπως δείχνει η εικόνα 2.
3. Γεμίστε το δοχείο μέχρι την ένδειξη MAX όπως δείχνει η εικόνα 3.
4. Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο κατά των αλάτων.
5. Τοποθετήστε το δοχείο νερού πάλι στην θέση του.



Το Ξαναγέμισμα μπορεί να γίνει ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Δε χρειάζεται να περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.

Λόγω του χρόνου ζωής του φίλτρου κατά των αλάτων και τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας, σας προτείνουμε να αλλάζετε το φίλτρο κατά των αλάτων περιοδικά, όπως περιγράφεται στην ενότητα: " ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ".

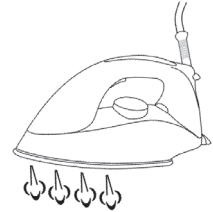
## ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

1. Αφαιρέστε τυχόν προστατευτικές ταινίες ή αυτοκόλλητα από την πλάκα του σίδερου και το κυρίως μέρος της συσκευής.
2. Ξετυλίξτε και ισιώστε τα καλώδια τροφοδοσίας και παροχής ατμού.
3. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό σύμφωνα με τις περιγραφές στην παράγραφο 'ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΝΕΡΟ'.
4. Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη πρίζα.
5. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή, πιέζοντας το διακόπτη ON/OFF.
6. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στο σίδερο ατμού, προς τα δεξιά στη θέση "MAX". Η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει.
7. Η φωτεινή ένδειξη θα σβήσει όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία για το σίδερο.
8. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
9. Πιέστε το διακόπτη ατμού για 1 λεπτό για να καθαρίσει το σύστημα παραγωγής ατμού.
10. Ξεκινήστε το σιδέρωμα για πρώτη φορά χρησιμοποιώντας μια παλιά πετσέτα.

**Σημείωση:** χρειάζεται περίπου ένα λεπτό για να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.

## ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

1. Ξετυλίξτε και ισιώστε τα καλώδια τροφοδοσίας και παροχής ατμού.
2. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό βρύσης όπως περιγράφεται στην παράγραφο 'ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΝΕΡΟ'.
3. Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη πρίζα.
4. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή, πιέζοντας το διακόπτη ON/OFF.
5. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στο σίδερο ατμού προς τα δεξιά, επιλέξτε τελεία -1, τελεία -2, τελεία -3, ανάλογα με τις συστάσεις στην ετικέτα του ρούχου.
6. Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας ανάβει ώσπου να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία του σίδερου.
7. Η Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας σβήνει όταν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
8. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
9. Πιέστε το διακόπτη ατμού για σιδέρωμα με ατμό (Εικ. 4).
10. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας προς τα αριστερά στη θέση 'MIN'. Το σίδερο σβήνει.
11. Τερματίστε τη λειτουργία της συσκευής από το διακόπτη ON/OFF.
12. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ρεύμα.
13. Όταν το σίδερο κρυώσει πλήρως, αποθηκεύστε το σε ένα ασφαλές μέρος.



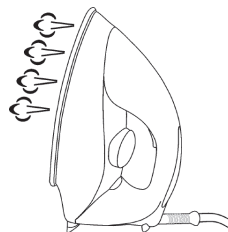
**Εικ. 4**

## ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Αυτή η λειτουργία παρέχει ατμό για την αφαίρεση τσακίσεων σε υφάσματα που είναι κρεμασμένα, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα 5.

### Προσοχή:

1. Μην κατευθύνετε ατμό σε ρούχο ή ύφασμα που φοράει κάποιο άτομο ή ζώο. Η θερμοκρασία του ατμού είναι πολύ υψηλή.
2. Διατηρήστε μια απόσταση λίγων εκατοστών από ευαίσθητα υφάσματα (συνθετικά, μεταξωτά, βελούδινα, κλπ), διαφορετικά ενδέχεται να καταστραφεί το ύφασμα.



Εικ. 5

## ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

1. Ξετυλίξτε και ισιώστε τα καλώδια τροφοδοσίας και παροχής ατμού.
2. Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη πρίζα.
3. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή, πιέζοντας το διακόπτη ON/OFF.
4. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στο σίδερο ατμού προς τα δεξιά, επιλέξτε τελεία -1, τελεία -2, τελεία -3 ανάλογα με τις συστάσεις στην ετικέτα του ρούχου.
5. Η Φωτεινή Ένδειξη λειτουργίας θα παραμείνει αναμμένη μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία στο σίδερο.
6. Η φωτεινή ένδειξη θα σβήσει όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία στο σίδερο.
7. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
8. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στο σίδερο ατμού προς τα αριστερά στη θέση "Min" και το σίδερο θα σβήσει.
9. Τερματίστε τη λειτουργία της συσκευής από το διακόπτη ON/FF.
10. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ρεύμα.
11. Όταν το σίδερο κρυώσει πλήρως, αποθηκεύστε το σε ένα ασφαλές μέρος.

## ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

Το φίλτρο κατά των αλάτων θα καθαρίσει το νερό και θα αφαιρέσει τη μόνιμη και προσωρινή σκληρότητα. Υπάρχουν αναμιγμένοι κόκκοι αποσκλήρυνσης στο φίλτρο.

Ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού και την πραγματική χρήση του, το φίλτρο χρειάζεται αντικατάσταση κατά διαστήματα.

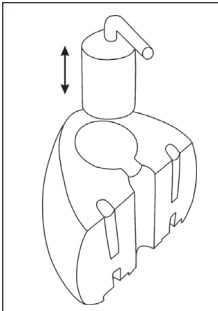
Με μία μέση χρήση του συστήματος δύο ώρες την εβδομάδα, θα χρειαστεί να αλλάξετε το φίλτρο κατά των αλάτων όπως παρουσιάζεται στον πίνακα παρακάτω, σε σχέση με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας:

<b>Σκληρότητα νερού</b>	Μαλακό	Μέτριο	Σκληρό
<b>Διάστημα αλλαγής</b>	6 μήνες	3 μήνες	1 μήνα

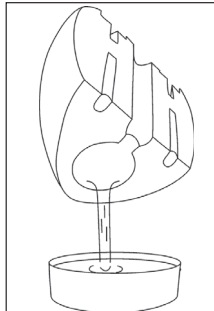
Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο νέο φίλτρο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απεσταγμένο νερό, αντί για νερό βρύσης και να συνεχίσετε να λειτουργείτε τη συσκευή.

## ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

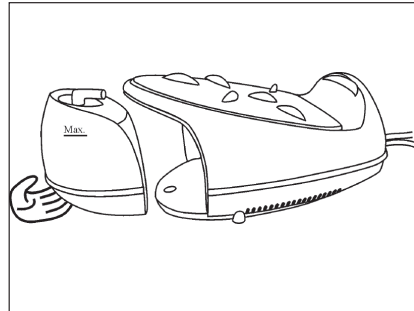
1. Βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ρεύμα.
2. Βγάλτε προς τα έξω το δοχείο νερού και αφαιρέστε το φίλτρο κατά των αλάτων όπως δείχνει η εικ. 6.
3. Αδειάστε το νερό που βρίσκεται στο δοχείο κρατώντας το ανάποδα όπως φαίνεται στην εικ. 7.
4. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το δοχείο νερού όπως φαίνεται στην εικ. 8.



Εικ.6



Εικ. 7



Εικ. 8



## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε το σίδερο από το ρεύμα.
2. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανάκι για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα νερού από την πλάκα του σίδηρου ή από άλλα μέρη.
3. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα από την πλάκα του σίδηρου.
4. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αποσκληρυντικά, ξύδι άλλα χημικά για να καθαρίσετε το σίδερο.



**Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).**

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.χ

## IMPORTANT

Din motive de securitate cititi cu atentie aceste instructiuni, inainte de a utiliza sistemul. Pastrati aceste instructiuni pentru consultarea ulterioara.

**Aparatul este destinat uzului casnic si poate fi folosit conform prezentelor instructiuni .** Aparatul genereaza abur la temperature inalta. Utilizati-l cu atentie si atentionati-i pe alti utilizatori de potentialul pericol.

## CE TREBUIE SA FACETI

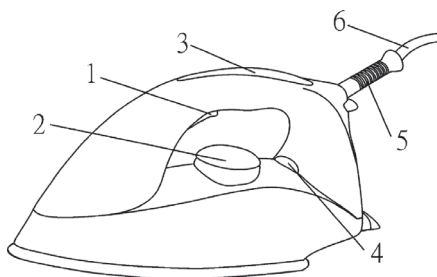
1. Verificati daca voltajul prizei de alimentare corespunde celui inscris pe placuta de identificare a sistemului.
2. Inainte de folosire derulati si intindeti cablurile de alimentare.
3. Asezati si folositi sistemul, pe o suprafata plana, stabila.
4. Evitati sa atingeti talpa fierului de calcat cu cordonul de alimentare.
5. Inainte de utilizare montati filtrul anticalcar.
6. Feriti permanent filtrul anticalcar si granulele, de copii.
7. Stecherul cablului de alimentare trebuie scos din priza inainte de a umple rezervorul cu apa.
8. Pentru decuplarea de la priza, nu trageți niciodata de cablu, ci de stecker.
9. Nu lasati aparatele electrice la indemana copiilor sau a infirmilor. Nu le permiteti acestora sa utilizeze aparatul fara supraveghere.
10. Dupa utilizare, goliti rezervorul, de apa.

## CE NU ESTE PERMIS

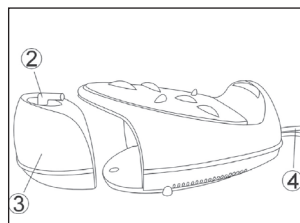
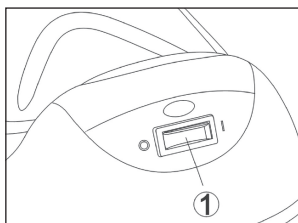
1. Nu lasati copii sa atinga sistemul, cand calcati.
2. Nu lasati sistemul nesupravegheat cand este cuplat la sursa de alimentare cu current.
3. Nu folositi un prelungitor care nu are 10 A.
4. Nu introduceti parfumuri, otet sau alte chimicale, in rezervorul de apa: acestea pot deteriora serios sistemul.
5. Nu scufundati sistemul in apa sau orice alte lichide.
6. Nu folositi sistemul daca este deteriorat sau functioneaza anormal. Fierul nu trebuie folosit daca a fost scapat, daca are semen vizibile de deteriorare, sau are scurgeri. Daca cordonul de alimentare, sau orice alta parte, sunt deteriorate, trebuie sa opriti imediat utilizarea sistemului si sa contactati un centru de service Singer.
7. Nu atingeti talpa fierului in timpul, sau dupa ce ati calcat. Este fierbinte.
8. Pentru depozitare, nu rasuciti cordonul de alimentare in jurul sistemului sau fierului, pana cand acestea nu s-au racit complet.
9. Nu incercati sa desfaceti sistemul, sau sa demontati vreo piesa a acestuia. Pentru aceasta trebuie sa contactati un centru de service Singer.

**FACETI CUNOSTIINTA CU GENERATORUL DE ABUR****A. Fierul de calcat**

1. Buton de abur
2. Rozeta termostatului(selector temperatura)
3. Maner
4. LED maritor
5. Manson cablu
6. Cordon de alimentare

**B. Unitatea de baza**




1. Intrerupator ON/OFF (Pornit/Oprit)
2. Filtru anti-calcar
3. Tanc de apa
4. Cordon de alimentare



## INDICATII PENTRU CALCAT

1. Sortati articolele pe care doriti sa le calcati, dupa materialele din care sunt confectionate. In acest fel nu va trebui sa reglati de fiecare data temperatura, functie de material.
2. Daca nu sunteti siguri in ceea ce priveste materialul, faceti o proba de calcat pe dosul confec-tiei, si incepeti cu o temperatura redusa pe care o cresteti treptat.
3. Inainte de a calca materiale sensibile, asteptati 3 minute inainte de a incepe sa le calcati, deoarece temperatura necesara, indiferent daca este mai mica sau mai mare decat cea cu care s-a calcat anterior, se atinge in acest timp.
4. Materialele delicate, precum matase, lana, velur, etc, se calca mai bine daca peste ele se pune o carpa de calcat. Se evita si formarea cutelor.

CITITI ETICHETA CONFECTIEI SI RESPECTATI INSTRUCIUNILE DE CALCARE DATE DE PRODUCATOR, CARE DE OBICEI SUNT INDICATE PRIN URMATOARELE SIMBOLURI.

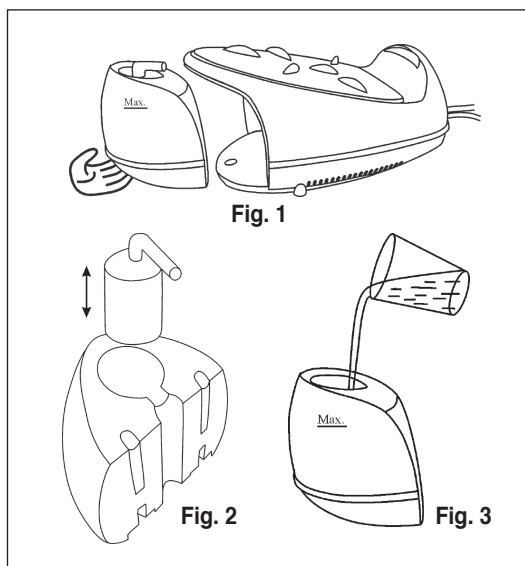
Temperaturi de calcat		
 <ul style="list-style-type: none"> <li>- Acetat</li> <li>- Elastan</li> <li>- Poliamida</li> <li>- Polipropilena</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ploiester</li> <li>- Matase</li> <li>- Triacetat</li> <li>- Viscoza(cefibra)</li> <li>- Lana</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bumbac</li> <li>- In</li> </ul>

## INDICATII PENTRU OPERARE

Sistemul este dotat cu o camera de subpresiune, care se poate incalzi intr-un timp scurt. Apa este transformata in abur in aceasta camera si transportata la fier printr-un furtun.

### UMPLEREA CU APA

1. Trageți afara tancul de apa, ca in Fig. 1.
2. Scoateti filtrul anticalcar, ca in Fig. 2
3. Umpleti tancul pana la limita MAX, ca in Fig. 3.
4. Puneti la loc filtrul anticalcar.
5. Puneti tancul de apa inapoi, la locul sau.



Umplerea se poate face si cand sistemul este in functiune. Nu este necesar sa asteptati ca mai intai acesta sa se raceasca.

Din cauza ciclului de viata al rasinii sintetice din filtru si duritatii apei, este necesar ca din timp in timp sa inlocuiti filtrul anticalcar, asa cum se descrie la sectiunea "Sistemul anticalcar".

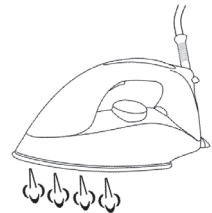
## CAND CALCATI PRIMA DATA

1. Indepartati orice film protector de pe talpa si carcasa fierului.
2. Derulati si intindeti cordonul de alimentare si furtunul de abur.
3. Umpleti tancul de apa(vezi "Umplerea cu apa").
4. Cuplati sistemul la priza de alimentare.
5. Puneti interupatorul la ON(PORNIT).
6. Rotiti selectorul temperaturii de pe unitatea de calcat, in sensul acelor de ceasornic, pana la MAX, LED-ul maror se aprinde.
7. LED-ul maror se va stinge cand se atinge temperatura necesara pentru fierul de calcat.
8. Acum aparatul este gata de a fi utilizat.
9. Tineti apasat butonul de ejectare a aburului 1 minut, pentru a curata generatorul de abur.
10. Faceti o prima calcare pe un prosop.

**Nota:** Pentru atingerea temperaturii de calcat, este nevoie de cca. 1 minut.

## CALCAREA CU ABUR

1. Derulati si intindeti cordonul de alimentare si furtunul de abur.
2. Umpleti tancul de apa(vezi " Umplerea cu apa ").
- 3.-Conectati aparatul la o priza de current.
4. Puneti intrerupatorul in pozitia ON(PORNIT).
5. Rotiti selectorul de temperatura de pe fier, in sensul acelor de ceasornic, si selectati -1, -2 sau - 3, conform indicatiilor de pe piesa de calcat.
6. LED-ul maror sta aprins pana cand fierul atinge temperatura de calcat selectata.
7. LED-ul maror se stinge cand se atinge temperatura aleasa.
8. Aparatul este gata de utilizare.
9. Pentru a avea abur, apasati butonul de abur.
10. Fierul de calcat se decupleaza, daca rotiti selectorul lui de temperatura in sensul invers al acelor de ceasornic, pana la pozitia MIN
11. Decuplati cordonul de alimentare cu curent de la priza.
12. Cand sisitemul s-a racit complet, puteti sa-l depozitati intr-un loc sigur.



**Fig. 4**

## CALCAREA CU ABURI LA VERTICALA

Aceasta functiune permite scoaterea cutelor de pe confectiile delicate, asezate vertical, ca in Fig. 5.

### Nota:

1. Nu calcati cu aburi hainele sau confectiile care sunt purtate de oameni sau animale. Temperatura aburului este foarte mare.
2. Tineti fierul departat la cativa centimetri de materialele fine (sintetice, matase, catifea, etc). In caz contrar materialul poate fi deteriorat.

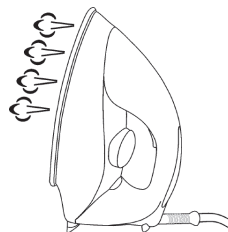


Fig. 5

## CALCAREA USCATA

1. Derulati si intineti cordorul de alimentare si furtunul de abur.
2. Conectati aparatul la o sursa de current corespunzatoare.
3. Puneti intrerupatorul la ON.
4. Rotiti selectorul de temperatura de pe fier in sensul acelor de ceasornic, si selectati -1, -2, sau -3, conform indicatiilor de pe eticheta confectiei de calcat.
5. LED-ul maror sta prins pana cand se atinge temperatura necesara a unitatii de calcat.
6. Cand aceasta temperatura este atinsa LED-ul se stinge.
7. Aparatul este gata de utilizare.
8. Fierul de calcat se decupleaza, daca rotiti selectorul lui de temperatura in sensul invers al acelor de ceasornic, pana la pozitia MIN.
9. Scoateti cordorul de alimentare din priza (tragand de stecker).
10. Cand aparatul s-a racit complet, puteti sa-l depozitati intr-un loc sigur.

## SISTEMUL ANTICALCAR

Filtrul anticalcar purifi ca apa si indeparteaza duritatea permanenta sau temporara a acesteia. In filtru sunt starturi de rasini anti depuneri. Functie de duritatea apei si de modul de folosire, filtrul trebuie inlocuit din timp in timp. La o durata de calcat medie de doua ore pe saptamana, trebuie sa schimbati filtrul asa caum se indica in tabelul de mai jos, functie de duritatea apei din zona Dvs:

Duritate apa	Slaba	Medie	Puternica
Interval de schimb	6 luni	3 luni	1 luna

Daca nu aveti la dispozitie un filtru nou, pentru a folosi aparatul, puteti folosi apa distilata in locul apei normale, si folositi in continuare aparatul.

## DRENAREA (GOLIREA) APEI

1. Scoateti cordonul de alimentare din priza.
2. Tragetii afara tancul de apa si scoateti filtrul anticalcar, ca in Fig. 6.
3. Goliti tancul rascuindu-l cu gura de umplere, spre in jos, ca in Fig. 7.
4. Puneti la loc filtrul si remontati tancul de apa, ca in Fig. 8.

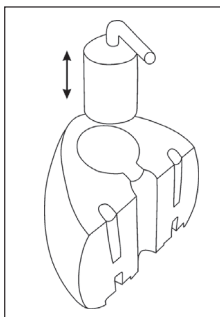


Fig. 6

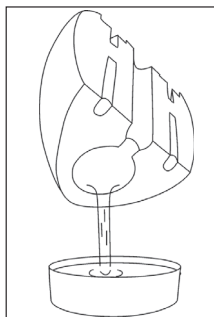


Fig. 7

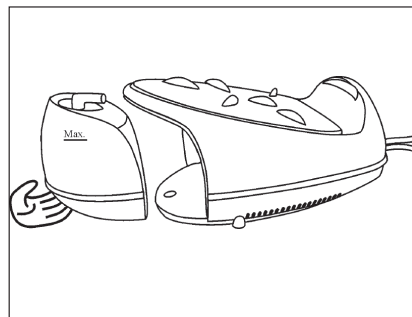


Fig. 8



## CURATAREA SI INTRETINEREA

1. Scoateti cordonul de alimentare din priza.
2. Pentru indepartarea depunerilor de pe talpa sau carcasa, folositi o carpa umeda, sau un detergent care nu zgaria.
3. Nu folositi niciodata obiecte ascutite, sau rugoase, pentru indepartarea depunerilor de pe talpa.
4. Nu folositi niciodata substante abrazive, acide, etc, pentru curatarea fierului.



**Tratarea aparatelor electrice si electronice scoase din uz(dispozitii aplicabile in tarile Uniunii Europene si alte tari europene care dispun de sisteme de colectare selectiva)**

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, arata ca produsul nu trebuie tartat ca deșeu menajer. El trebuie predat unui punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice si electronice. Asigurandu-va ca acest produs a fost scos din circuit de o maniera corecta, veti ajuta la prevenirea potentialelor consecinte negative pentru mediul ambient si sanatatea omului. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru orice informatii suplimentare in legatura cu reciclarea acestui produs, puteti contacta primaria, punctele de colectare deseuri, sau magazinul de la care ati cumparat produsul.

**ВАЖНО!!!**

Поради мерки за сигурност, прочетете внимателно тези инструкции преди първата употреба на уреда! Запазете ги за бъдеща употреба!

**Този уред е предназначен за домашна употреба и трябва да бъде използван съгласно тези инструкции!**

Ютията произвежда силна пара и при употреба трябва да бъдете внимателни! Уведомете за това и останалите, които я използват.

**КАКВО ТРЯБВА ДА ПРАВИТЕ**

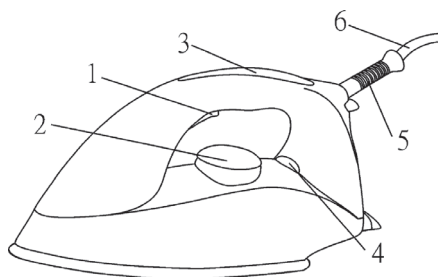
1. Проверете дали напрежението, отбелязано върху табелката с технически характеристики отговаря на това, на електрическата Ви мрежа
2. Развийте и изправете кабела преди да го включите в щепсела
3. Гладете върху стабилна, хоризонтална повърхност
4. Внимавайте захранващия кабел да не се допре до горещата плоча на ютията
5. Поставете филтъра против котлен камък
6. Дръжте филтъра против котлен камък далеч от деца
7. Изключете уреда от електрическата мрежа преди да напълните резервоара с вода
8. Никога не дърпайте кабела за да извадите от контакта - хванете внимателно щепсела, и тогава извадете от контакта
9. Не оставяйте ютията без надзор когато е в работен режим и е в близост до деца или хора с намалени умствени способности
10. След гладене, изсипете водата от резервоара

**КАКВО НЕ ТРЯБВА ДА ПРАВИТЕ**

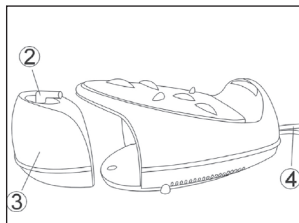
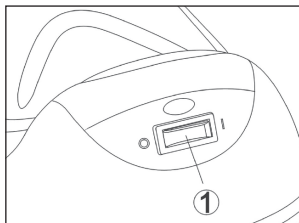
1. Когато гладите в присъствието на деца, внимавайте да не се допрат до нагорещената плоча на ютията
2. Не оставяйте ютията без надзор, докато е включена към електрическата мрежа
3. Не удължавайте кабела, освен ако не е 10 А
4. Не слагайте в резервоара аромати, оцет или други химически вещества - могат да предизвикат сериозни проблеми!
5. Не потапяйте ютията във вода или други течности
6. Не я използвайте при установена повреда, ако е падала, има явни белези за повреда или има теч. Ако кабела или някоя друга част на ютията има видим проблем, прекратете веднага работата с нея и се обърнете към оторизирания сервиз на SINGER
7. Не докосвайте плочата на ютията по време на работа или веднага след като сте я изключили - топла е!
8. След приключване на работа, не навивайте кабела около ютията, докато плочата не изстине добре
9. Не се опитвайте да отваряте ютията и да отстраните сами евентуални проблеми, обърнете се към оторизирания сервиз на SINGER

**ЗАПОЗНАВАНЕ С ПАРНАТА СИСТЕМА****А. Парна ютия**

1. Бутон за подаване на пара
2. Терморегулатор
3. Нехлъзгаща се дръжка
4. Светлинен индикатор
5. Защита на кабела
6. Кабел

**В. Основа**

1. Пусков ключ ON/OFF
2. Съд за вода
3. Филтър против котлен камък
4. Кабел



## СЪВЕТИ ПРИ ГЛАДЕНЕ

1. Разделете дрехите в зависимост от материята им. По този начин ще намалите честата промяна на температурата
2. Ако не сте сигурни на каква температура да гладите, изпробвайте на малка част от дрехата от обратната и страна. Започнете с по-ниска температура и постепенно увеличавайте
3. Изчакайте около 3 минути когато промените температурата за по чувствителни дрехи. Необходимо е малко време на ютията за да достигне необходимата температура при промяна – от висока към ниска и от ниска към висока
4. Когато гладите чувствителни материи като: коприна, вълна, велур и др., поставете отгоре парче плат. По този начин ще избегнете излъскването на материята

ПРЕДИ ГЛАДЕНЕ, ПОГЛЕДНЕТЕ ЕТИКЕТИТЕ ВЪРХУ ДРЕХИТЕ И СПАЗВАЙТЕ ИСКАНИТЕ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПОКАЗАТЕЛИ:

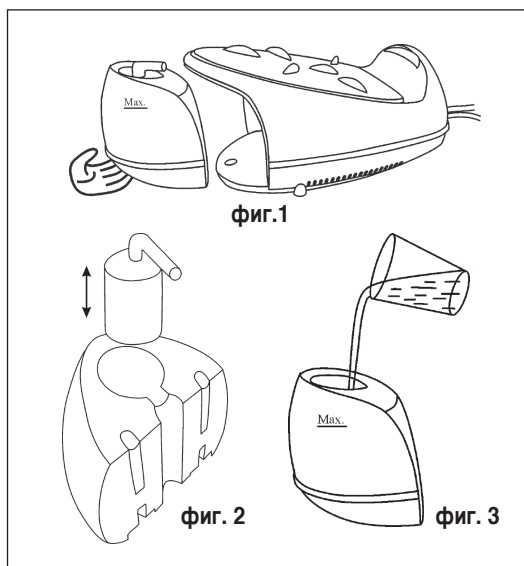
Регулиране на температура		
 <ul style="list-style-type: none"> <li>- регион</li> <li>- еластин</li> <li>- полиамид</li> <li>- полипропилен</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>- полиестер</li> <li>- коприна</li> <li>- регион</li> <li>- вискоза</li> <li>- вълна</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>- памук</li> <li>- лен</li> </ul>

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Уредът е оборудван с резервоар от ново поколение технология, който загрева много бързо. Водата се преобразява на пара в ютията посредством маркуча за пара

## ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Издърпайте навън резервоара (фиг. 1)
2. Извадете филтъра (фиг. 2)
3. Напълнете съда до MAX (фиг. 3)
4. Поставете отново филтъра
5. Върнете резервоара на мястото му



Доливането на вода може да става и докато ютията е в работен режим. Не е необходимо да я изключвате от електрическата мрежа и да я оставите да изстине. Филтърът против котлен камък се сменя периодично. Зависи от твърдостта на водата в района в който живеете. Това е описано подробно по-нататък в инструкциите

## ГЛАДЕНЕ ЗА ПЪРВИ ПЪТ

1. Свалете защитните ленти и лепенки от плочата и другите части на ютията
2. Развийте и изпънете захранващия кабел
3. Напълнете резервоара с вода, следвайки инструкциите описани по-горе
4. Включете щепсела към контакта.
5. Натиснете пусков ключ ON/OFF
6. Завъртете терморегулатора до край дясно на MAX. Светлинният индикатор за работа ще светне
7. Светлинният индикатор за работа ще изгасне когато бъде достигната необходимата температура
8. Парната система е готова за работа
9. Натиснете бутона за пара за 1 минута за да почистите системата за произвеждане на пара
10. Когато гладите за първи път, използвайте стара кърпа

**Важно!** Необходимо е около 1 минута за да се достигне желаната температура

## ГЛАДЕНЕ С ПАРА

1. Развийте и опънете кабела
2. Напълнете ютията с вода, така както е описано в ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА
3. Включете щепсела в контакта.
4. Натиснете пусков ключ ON/OFF
5. Завъртете терморегулатора до край дясно. Изберете 1 точка, 2 точки, 3 точки в зависимост от материята, която гладите
6. Светлинният индикатор свети докато достигне необходимата температура на ютията
7. Светлинният индикатор за работа ще изгасне когато бъде достигната необходимата температура
8. Ютията е готова за работа
9. За да гладите с пара, натиснете бутона за пара
10. Завъртете терморегулатора на MIN. Ютията ще изключи
11. Изключете ютията от електрическата мрежа
12. Когато ютията изстине напълно може да я приберете на съхранение

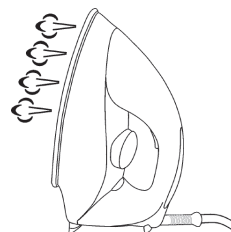


## ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ

Използва се при гладенето на дрехи, които са закачени (фиг. 5)

### Внимание!

1. Не насочвайте парата към дреха, облечена върху хора или животни.  
Температурата на парата е много висока!
2. При по-фини материи като: синтетика, коприна, велур и др. задръжте ютията на няколко сантиметра от дрехата, но за по кратко време. Тези дрехи са почувствителни и лесно могат да се повредят, ако не бъдем внимателни!



фиг. 5

## СУХО ГЛАДЕНЕ

1. Развийте и опънете кабела
2. Включете щепсела в контакта.
3. Натиснете пусков ключ ON/OFF
4. Завъртете терморегулатора до край дясно. Изберете 1 точка, 2 точки, 3 точки в зависимост от материята, която гладите
5. Светлинният индикатор свети докато достигне необходимата температура на ютията
6. Светлинният индикатор за работа ще изгасне когато бъде достигната необходимата температура
7. Ютията е готова за работа
8. Завъртете терморегулатора на MIN. Ютията ще изключи
9. Изключете ютията от електрическата мрежа
10. Когато ютията изстине напълно може да я приберете на съхранение

## ЕЛЕКТРИЧЕСКА СИСТЕМА ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

Филтърът против котлен камък ще прочисти водата, а също така ще премахне твърдостта и.

В зависимост от твърдостта на водата и употребата на гладачната система, филтърът има нужда от смяна на определен период

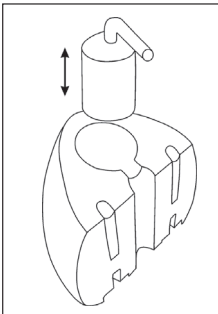
Ако гладите средно по 2 часа на седмица, филтърът против котлен камък ще трябва да се подменя следвайки тази таблица:

Твърдост на водата	Мека	Средна	Твърда
Период	6 месеца	3 месеца	1 месец

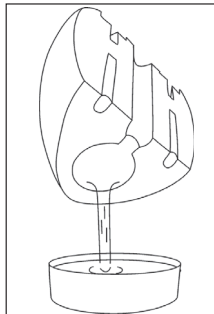
Ако нямате нов филтър за да замените стария можете да използвате дистилирана вода, а не вода от чешмата!

## ИЗЛИВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

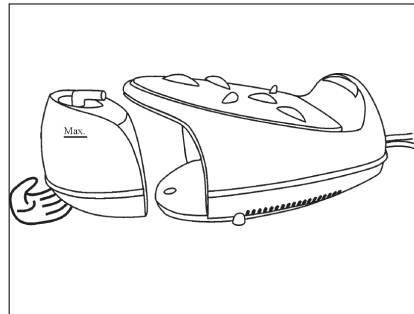
1. Изключете от електрическата мрежа
2. Издърпайте навън съда за вода и извадете филтъра против котлен камък (фиг. 6)
3. Излейте водата от съда, държейки го надолу (фиг. 7)
4. Върнете отново съда за вода на мястото му (фиг. 8)



фиг. 6



фиг. 7



фиг. 8



## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете ютията от електрическата мрежа
2. Почистете плочата и външните части на ютията с чиста и влажна мека кърпа
3. Когато почиствате плочата на ютията, никога не използвайте твърди и абразивни вещества!
4. Когато почиствате останалите части на ютията, никога не използвайте оцет или други химически вещества!



**Във връзка със стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)**

Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава, че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначените за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.

## VAŽNO

Pažljivo pročitati uputstvo pre prvog korišćenja uređaja. Sačuvati ga za kasnije upotrebu.

**Uređaj je dizajniran za kućnu upotrebu i sa njim treba rukovati isključivo prema uputstvu za upotrebu.**

Uređaj stvara paru visoke temperature. Uvek rukujte s oprezom i upozorite druge korisnike na potencijalnu opasnost.

## ŠTA RADITI

1. Proveriti da li voltaža uređaja odgovara voltaže vaše utičnice.
2. Pre upotrebe razviti i ispraviti strujni kabl.
3. Uređaj postavljati i odlagati isključivo na ravnim i stabilnim površinama.
4. Izbegavajte da strujni kabl dolazi u dodir sa peglajućom površinom.
5. Pre korišćenja ubaciti filter za sprečavanje stvaranja naslaga kamenca.
6. Držite filter i granule za sprečavanje kamenca uvek daleko van domašaja dece.
7. Utikač mora da bude isključen iz utičnice za struju pre nego što se rezervoar za vodu napuni sa vodom.
8. Nikada ne vucite kabl iz struje već samo blago vucite utikač.
9. Električne uređaja držite van domašaja dece i nestabilnih osoba. Ne dozvolite da ih koriste bez nadzora.
10. Uvek ispraznite rezervoar nakon peglanja.

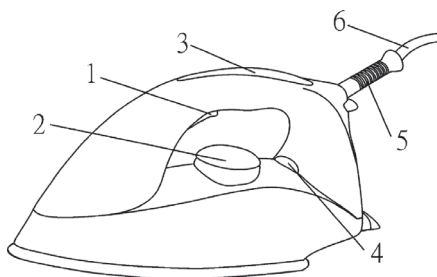
## ŠTA NE RADITI

1. Ne dozvolite deci da dodiruju uređaj dok radi.
2. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen u struju.
3. Ne koristite produžni kabl osim ako nije 10A.
4. Ne sipajte parfemisano vodu, sirće ili bilo koje druge hemikalije u rezervoar za vodu jer mogu ozbiljno oštetiti uređaj.
5. Ne potapajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
6. Ukoliko je uređaj oštećen ili ne funkcioniše adekvatno nemojte ga koristiti. Peglu ne koristite ukoliko je pala, ukoliko postoje vidljivi znaci oštećenja ili propušta vodu. Ukoliko je strujni kabl ili bilo koji drugi deo pegle oštećen, odmah kontaktirajte najbliži ovlašćeni SINGER-ov servis.
7. Ne dodirujte peglajuću površinu tokom peglanja ili odmah nakon toga. Vrela je!
8. Ne obavijajte strujni kabl oko uređaja ili peglajuće površine sve dok se potpuno ne ohladi.
9. Ne pokušavajte da otvorite uređaj ili ga rastavite na delove. U slučaju neke neispravnosti kontaktirajte najbliži SINGER-ov servis.

## UPOZNAVANJE SA PEGLOM S PARNIM KOTLIĆEM

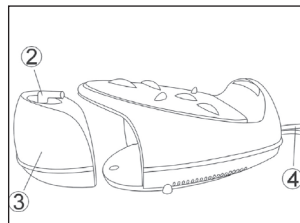
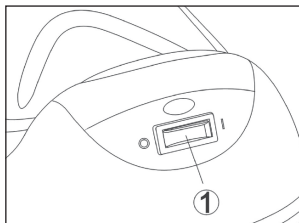
### A. Pegla

1. Dugme za paru
2. Točkić za podešavanje temperature
3. Ergonomska ručica
4. Svetlosni indikator
5. Savitljiva obloga kabla
6. Strujni kabl



### B. Parni kotlić




1. Prekidač on/off
2. Rezervoar za vodu
3. Filter protiv kamenca
4. Strujni kabl



## SAVETI ZA PEGLANJE

1. Sortirajte garderobu za peglanje prema vrsti tkanine. Ovo će podešavanje temperature vrsti tkanine svesti na minimum.
2. Testirajte temperature na poledini tkanine ukoliko niste sigurni koja je vrsta tkanine u pitanju. Počnite sa nižom temperaturom a onda postepeno povećavajte.
3. Sačekajte 3 minuta pre nego što počnete sa peglanjem tkanina koje se osetljive na visoke temperature. Podešavanje temperature zahteva izvesno vreme da pegla dostigne zadati nivo temperature bilo da je on viši ili niži.
4. Osetljive tkanine kao što su svila, vuna, velur itd, najbolje je peglati preko vlažne krpe kako bi se izbeglo usijavanje tkanine.

PROČITAJTE ETIKETE NA GARDEROBI I SLEDITE UPUTSTVO ZA PEGLANJE PROIZVOĐAČA KOJI SU OBIČNO PREDSTAVLJENI SLEDEĆIM SIMBOLIMA:

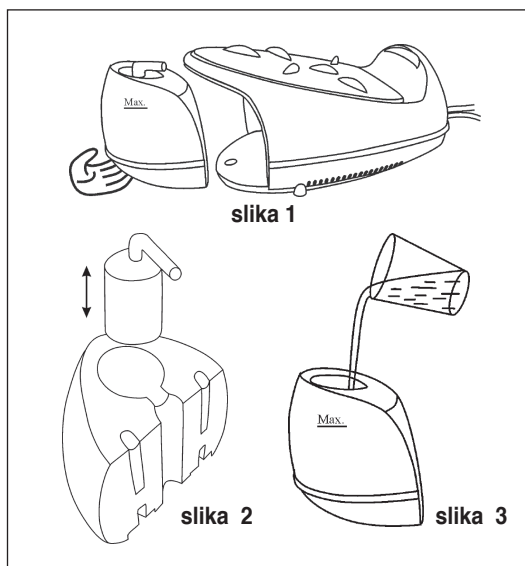
Podešavanje temperature		
 <ul style="list-style-type: none"> <li>- acetati</li> <li>- elastin</li> <li>- poliamid</li> <li>- polipropilen</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>- poliester</li> <li>- svila</li> <li>- triacetati</li> <li>- viskoza</li> <li>- vuna</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>- pamuk</li> <li>- lan</li> </ul>

## UPUTSTVO ZA RAD

Ovaj uređaj opremljen je parnom komorom niskog pritiska visoke tehnologije koja se zagreva za kratko vreme. Voda u kotliću pretvara u paru i prenosi do pegle putem dovodnog creva.

## DOLIVANJE VODE

1. Kliznim pokretom izvucite rezervoar za vodu kao što je prikazano na slici 1.
2. Skinite filter protiv kamenca, slika
3. Dopunite rezervoar do nivo MAX kao što je prikazano na slici 3.
4. Vratiti filter protiv kamenca na svoje mesto.



Voda se može doliti i dok uređaj radi. Nije neophodno čekati da se uređaj prvo ohladi. Usled životnog ciklusa filtera protiv kamenca i tvrdoće vode, obavezna je promena filtera protiv kamenca s vremena na vreme kao što je to objašnjeno u odeljku "sistem protiv kamenca".

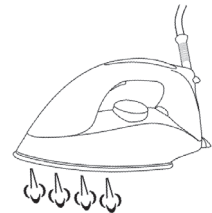
## PRVO KORIŠĆENJE

1. Uklonite sve zaštitne slojeve i nalepnice sa peglajuće površine i kotlića.
2. Razmotajte i ispravite strujni kabl i dovodno crevo.
3. Napunite rezervoar s vodom. (vidi "Dolivanje vode")
4. Uređaj uključite u struju.
5. Pritisnite prekidač on/off.
6. Okrenite toččić za podešavanje temperature u pravcu kazaljke na satu sve do pozicije maksimalne temperature. Upaliće se svetlosni indikator.
7. Svetlosni indikator će se ugasiti onda kada pegla dostigne željenu temperaturu.
8. Uređaj je spreman za upotrebu.
9. Dugme za mlaz pare držite pritisnute oko 1 minut kako bi se pročistio sistem za proizvodnju pare.
10. Prvo peglanje obavite na starom peškiru.

**Pažnja:** Pegli je potrebno otprilike minut da dostigne željenu temperaturu.

## PEGLANJE NA PARU

1. Razmotajte i ispravite strujni kabl i dovodno crevo.
2. Napunite rezervoar običnom vodom. (vidi Dolivanje vode).
3. Uključite uređaj u struju.
4. Pritisnite prekidač on/off.
5. Okrećite toččić za podešavanje temperature u pravcu kazaljke na satu, birajući jednu tačkicu, dve ili tri u zavisnosti od preporuke etikete sa komada garderobe koji ćete peglati.
6. Svetlosni indikator će svetleti sve dok pegla ne dostigne zadatu temperaturu.
7. Svetlosni indikator će se ugasiti kada pegla dostigne zadatu temperaturu.
8. Uređaj je spreman za upotrebu.
9. Za mlaz pare pritisniti dugme za proizvodnju mlaza pare.
10. Okrećite toččić za podešavanje temperature u pravcu suprotnom od smera kazaljke na satu i pegla će se isključiti.
11. Izvadite utikač iz struje.
12. Kada se uređaj potpuno ohladi, odložite ga na bezbedno mesto.



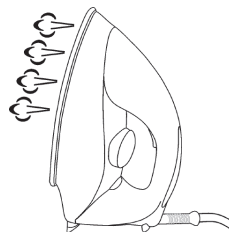
slika 4

## VERTIKALNO PEGLANJE

Ova funkcija omogućuje da se isprave nabori na osetljivim tkaninama u visećem položaju, npr. zavese ili odela itd.

### Pažnja:

1. Vertikalno peglanje ne primenjujte na odeći koja je na ljudima ili životinjama zbog vrlo visoke temperature pare.
2. Održavajte distancu od nekoliko centimetara od osetljivih tkanina (sintetika, svila, baršun itd.)



slika 5

## SUVU PEGLANJE

1. Razmotajte i ispravite strujni kabl i dovodno crevo.
2. Uređaj uključite u struju.
3. Pritisnite prekidač on /off.
4. Okrećite točkić za odabir temperature u pravcu kazaljke na satu, birajući jednu, dve ili tri tačkice u zavisnosti od preporuke na etiketi komada garderobe koji ćete peglati.
5. Svetlosni indikator će svetleti sve dok pegla ne dostigne željenu temperaturu.
6. Kada pegla dostigne zadatu temperaturu svetlosni indikator će se ugasiti.
7. Uređaj je spreman za upotrebu.
8. Okrećite točkić za podešavanje temperature u pravcu suprotnom od kazaljke na satu do "min" i pegla će se isključiti.
9. Izvucite utikač iz struje.
10. Kada se uređaj potpuno ohladi, odložite ga na bezbedno mesto.

## SISTEM PROTIV KAMENCA

Filter za uklanjanje kamenca pročišćava vodu i uklanja trajnu i privremenu tvrdoću. U filteru se nalaze sredstva za razgrađivanje kamenca. U zavisnosti od tvrdoće vode i toga koliko se često pegla koristi, filter treba zameniti novim.

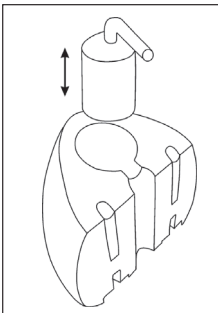
S prosekom od par sati korišćenja pegle nedeljno, filter treba menjati prema sledećoj tabeli, u zavisnosti od tvrdoće vaše vode:

Tvrdoća vode	meka	srednja	tvrda
Filter menjati	na 6 meseci	na 3 meseca	jednom mesečno

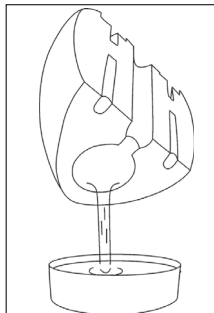
Ukoliko ne možete nabaviti novi filter možete koristiti destilovanu vodu – umesto obične – i nastaviti da koristite uređaj.

## PROSIPANJE VODE

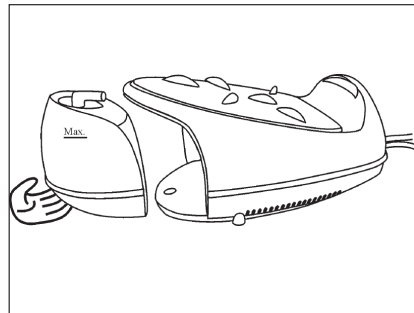
1. Isključite strujni kabl iz struje.
2. Kliznim pokretom izvucite rezervoar za vodu i skinite filter protiv kamenca kao što je prikazano na slici 6.
3. Ispraznite rezervoar držeći ga iskrenutog naopako, slika 7.
4. Vratite filter protiv kamenca i ponovo postavite rezervoar za vodu, slika 8.



slika 6



slika 7



slika 8



## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Isključite strujni kabl iz struje.
2. Vlažnom krpom ili neabrazivnim sredstvima očistite peglajuću površinu ili kotlić od svake nečistoće.
3. Nikada ne koristite oštre ili grube predmete da biste uklonili naslage ili nečistoće sa peglajuće površine.
4. Nikada ne koristite abrazive, sirće niti sredstva protiv kamenca da biste očistili peglu.



**Bacanje stare električne i elektronske opreme (odnosi se na Evropsku Uniju i evropske zemlje koje imaju sistem skupljanja smeća po vrsti materijala).**

Ovaj simbol na proizvodu ili kutiju znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućno smeće. Umesto toga treba ga predati odgovarajućoj službi za reciklažu električne i elektronske opreme. Staranjem da se ovaj proizvod ispravno baci pomožete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po prirodnu sredinu i ljudsko zdravlje koje bi nepravilno odlaganje ovakvih proizvoda moglo imati. Reciklaža materijala pomoći će u očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda obratite se svojoj opštini, službi za odnošenje smeća ili prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

## TE RENDESISHME

Lexoni keto udhezime me kujdes para se te perdorni pajisjen per here te pare.

Ruani keto udhezime per reference ne te ardhme.

**Pajisja eshte dizenuar per perdorim shtepijak dhe duhet te veprohet me te vetem ne baze te ketyre udhezimeve perdorimi.**

Pajisja leshon avull me temperature te larte. Mbajeni me kujdes dhe lajmeroni perdoruesit e tjere per mundesine e rrezikut.

## TE LEJUARA

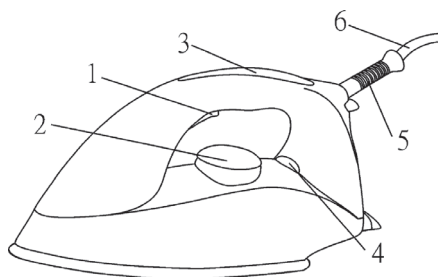
1. Kontrolloni nese tensioni I pajisjes I shenuar ne pllaken e hekurit korespondon me tensionin e energjise lokale.
2. Shtendoseni dhe drejtoni kordonin e energjise para perdorimit.
3. Vendoseni dhe perdoreni pajisjen ne nje siperfaqe te sheshte dhe te qendrueshme.
4. Mos lejoni qe kordoni te preke pllaken e hekurit.
5. Vendosni bobinen anti-gelqerizimit para perdorimit.
6. Mbani bobinen anti-gelqerizimit dhe kokrrizat larg nga femijet.
7. Spina e kordonit te pajisjes duhet te hiqet nga priza para se te mbushni depoziten e ujit me uje.
8. Asnjehere mos terhiqni kabllin per ta shkeputur nga priza. Ne kete rast terhiqni spinen nga priza.
9. Mbajeni pajisjen larg nga femijet dhe nga persona me aftesi te kufizuar. Mos lejoni qe ato te perdorin pajisjen pa kujdesin e dikujt tjetër.
10. Boshatisni depoziten e ujit pas perdorimi.

## JO TE LEJUARA

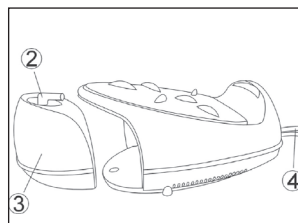
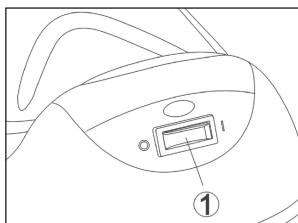
1. Mos lejoni femijet te prekin pajisjen kur hekurosni.
2. Mos e lini pajisjen te pa vezhguar ndersa eshte e lidhur me burimin e energjise.
3. Mos perdorni kabell zgjatues, vetem nese eshte 10A.
4. Mos shtoni ne depoziten e ujit parfum, uthull apo lengje kimike te tjera, mund ta demtojne pajisjen seriozisht.
5. Mos e zhysni pajisjen ne uje apo ne ndonje leng tjetër.
6. Mos e perdorni pajisjen nese eshte e demtuar ose nese nuk punon normal. Hekuri nuk duhet te perdoret nese ka rene ne toke, nese ka shenja te dukshme demtimi ose nese rrjedh. Nese kordoni apo ndonje pjese tjetër eshte demtuar, duhet te ndaloni perdorimin menjehere dhe te kontaktoni me nje qender servisi Singer ose sherbimin e klienteve Singer.
7. Mos prekni pllaken e hekurit gjate hekurosjes ose pas saj. Mund te jete e nxehte!
8. Mos e mbeshtillni kordonin rreth pajisjes per ta ruajtur, derisa pllaka te ftohet krejtesisht.
9. Mos u perpiqni te hapni pajisjen apo te cmontoni ndonje pjese nga pajisja. Duhet te kontaktoni me servisin SINGER ose sherbimin e klientit SINGER.

**NJOHJA E HEKURIT TUAJ ME AVULL****A. Njesite e hekurit**

1. Butoni I avullit
2. Rrotulla e temperatures
3. Doreze e bute
4. Drita treguese
5. Vrima
6. Kordoni

**B. Njesia baze**




1. Butoni I aktivizimit (ON/OFF)
2. Depozita e ujit
3. Bobina anti-kalk
4. Kordoni I energjise



## PARALAJMERIME PER HEKUROSIJE

1. Ndani artikujt per tu hekurosur dhe sipas llojit te robes. Kjo do te zvogeloje ndryshimin e temperatures per rroba te ndryshme.
2. Nese nuk jeni te sigurte testoni duke hekurosur nje siperfaqe te vogel brenda apo jashte robes. Filloni te hekurosni ne temperature te ulet dhe me pas rriteni gradualisht.
3. Prisni per rreth 3 minuta para se te hekurosni rroba te holla dhe te ndjeshme ndaj temperatures.
4. Rrobat delikate sic mund te jene mendafshi, leshi, kadifja etj , japin rezultat hekurosjeje me te mire nese hekurosen me lecke per te ndaluar shenjat e shkelqimit.

LEXONI ETIKETAT E VESHJEVE DHE NDIQNI UDHËZIMET E HEKUROSIJES SË PROD-HUESIT TË CILAT ZAKONISHT TREGOHEN ME SIMBOLE TË NGJASHME SI KËTO QË VI-JOJNË MË POSHTË:

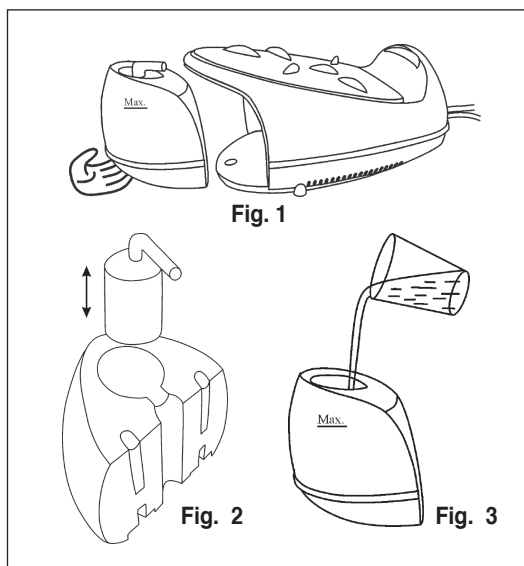
Vlera te temperatures		
		
<ul style="list-style-type: none"> <li>. Akrilik</li> <li>. Elastik</li> <li>. Poliamide</li> <li>. Trikotuar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Poliester</li> <li>. Mendafsh</li> <li>. Kadife</li> <li>. Viskoze</li> <li>. Lesh</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Pambuk</li> <li>. Lino</li> </ul>

## UDHEZIME FUNKSIONI

Pajisja ka nje teknologji te larte te nje dhome te vogel presioni avulli qe mund te ngrohet ne nje kohe te shkurter. Uji konvertohet ne avulli qe ne dhomen e vogel dhe transportohet tek njesia e hekurit permes njesise se kordonit.

## SI TA MBUSHIM ME UJË

1. Terhiqni depoziten e ujit si ne Fig.1
2. Hiqni bobinen anti-gelqerizim si ne Fig.2
3. Mbushni depoziten ne nivelin Max Fig.3
4. Rivendosni bobinen anti-gelqerizim.
5. Rivendosni depoziten e ujit ne vendin e vet.



Rimbushja me uje mund te behet ndersa pajisja eshte duke punuar. Nuk eshte e nevojshme qe pajisja te ftohet me pare.

Ne saje te fortesise se ujit, eshte e domosdoshme qe te zevendesohet bobina anti-gelqerizim here pas here, sic pershkruhet ne "SISTEMI ANTI KALK".

## HEKUROSKJA E PARE

1. Hiqni ndonje ngjitese mbrojetese nga pllaka ose kabineti i hekurit.
2. Shtendosni dhe drejtoni kordonin e energjise.
3. Mbushni depoziten e ujit me uje rubineti. (Shih Si te mbushim me uje)
4. Lidhni pajisjen me prizen e energjise elektrike.
5. Aktivizoni butonin e energjise.
6. Rrotulloni rrotullen e temperatures tek hekuri ne drejtim te akrepave te ores per ne pozicionin maksimal, drita treguese do te ndricohet.
7. Drita treguese do te fiket kur temperature e kerkuar ne njesine e hekurit te jete arritur.
8. Pajisja eshte gati per tu perdorur.
9. Mbani te shtypur butonin e avullit per rreth 1 minute ne menyre qe te pastroni sistemin e prodhimit te avullit.
10. Filloni hekurosjen e pare me nje peshqir te vjeter.

### Shenim:

Duhet pothuajse 1 minute kohe per te arritur temperaturen e duhur.

## HEKUROSKJE ME AVULL

1. Ctendosni dhe drejtoni kordonin e energjise elektrike.
2. Mbushni depoziten e ujit me uje rubineti. (Shih tek Si ta mbushesh me uje).
3. Lidhni pajisjen me nje prize te pershtatshme.
4. Aktivizoni ne On butonin e energjise.
5. Rrotulloni rrotullen e temperatures tek hekuri ne drejtim te akrepave te ores, perzgjidhni dot-1, dot-2 ose dot-3 ne baze te rekomandimeve te etiketave te rrobave.
6. Drita treguese ndricon derisa temperature e kerkuar e hekurit te jete arritur.
7. Drita treguese do te fiket kur temperatura e kerkuar te jete arritur.
8. Pajisja eshte gati per perdorim.
9. Shtypni butonin e avullit per hekurosje me avull.
10. Rrotulloni rrotullen e temperatures tek hekuri ne drejtim te kundert te akrepave te ores per ne "Min" dhe hekuri do te fiket.
11. Hiqni kordonin e energjise nga priza elektrike.
12. Kur pajisja te ftohet, vendoseni ne nje vend te sigurte.

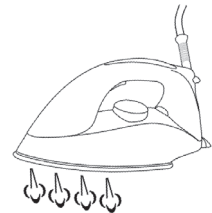


Fig. 4

## AVULL VERTIKAL

Ky funksion nxjerr avull per te hequr rrudhat nga rroba delikate ne pozicion te varur, psh. perde te varura apo rroba te varura, fig.5.

### Shenim:

1. Temperatura e avullit eshte e larte..
2. Ruani nje distance prej disa centimetrash nga rrobat delikate (sintetike, mendafshi, kadife, etj.), perndryshe rrobat mund te demtohen..

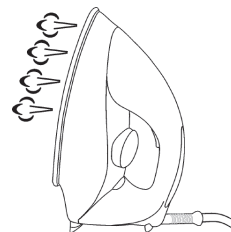


Fig. 5

## HEKUROSJE E THATE

1. Leshoni dhe shtendosni kordonin e energjise dhe ate plotesuese.
2. Lidheni pajisjen me nje burim energjie te sigurte.
3. Shtypeni butonin.
4. Rrotullojeni rrotullen e temperatures ne drejtimine akrepave te ores,perzgjidhni dot-1, dot-2 ose dot-3 sipas rekomandimeneve qe ju eshte dhene ne baze te rrobave.
5. Drita Treguese qendron e ndezur deri ne temperaturen e kerkuar nga hekuri.
6. Kur arrihet temperature e kerkuar drita treguese fiket.
7. Pajisja eshte gati per perdorim.
8. Rrotullojeni rrotullen e temperatures kundra akrepave te ores, ne "Min" dhe pajisja do te fiket.
9. Hiqeni prizen nga spina
10. Kur pajisja te jete ftohur plotesisht, vendoseni ne nje vend te sigurte.

## SISTEMI ANTI-KALKAR

Sistemi anti-kalk do ta pastronte ujin dhe do te hiqte gurezat e vogla. Ne varesi nga fortesia e ujit dhe perdorimi aktual, bobina duhet te ndryshohet here pas here.

Me nje mesatare per hekurosje prej 2 ore ne jave, ju duhet ta ndryshoni bobinen sic ju eshte ilustruar me poshte sipas llojit te ujit tuaj:

Fortesia e ujit	E bute	Mesatar	I Forte
Intervali I ndryshimit	6 muaj	3 muaj	1 muaj

Nese nuk mund te gjeni nje bobine rezerve, mund te perdorni uje te distiluar dhe te vazhdoni te punoni me pajisjen.

## HEQJA E UJIT

1. Hiqni kordonin e energjise nga priza.
2. Terhiqni depoziten e ujit dhe hiqni bobinen anti-kalk sic tregohet ne Fig.6.
3. Hiqni ujin duke e mbajtur per nga poshte si ne Fig.7.
4. Rivendosni bobinen anti-kalk dhe depoziten e ujit si ne Fig. 8.

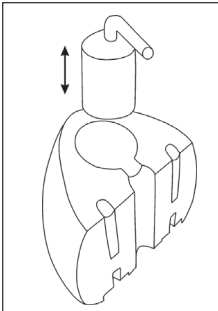


Fig. 6

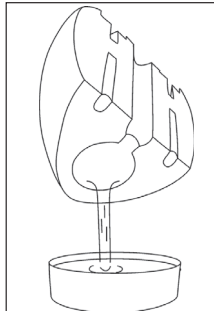


Fig. 7

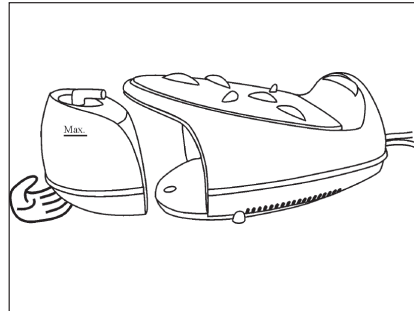


Fig. 8



## PASTRIMI DHE MIREMBAJTJA

1. Hiqni kordonin e energjise nga priza.
2. Perdorni nje leckte te njome ose nje pastrues jo gerryes per te hequr papastertite ne pllaken e hekurit ose ne cabinet.
3. Mos perdorni asnjehere objekte te mprehta per te hequr papastertite nga pllaka e hekurit.
4. Mos perdorni asnjehere agjent gerryes apo uthull per te pastruar hekurin.



**Flakja e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (E aplikuar ne Bashkrimin European dhe ne vende te tjera Europiane me sistem seleksionimi te ndare).**

Ky symbol mbi produkt ose ne paketimin e tij tregon se ky produkt nuk duhet te hidhet sikur mbeturinat e tjera. Ajo duhet te dergohet ne piken e grumbullimit per riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Duke u siguruar qe ky produkt eshte flakur ne menyre te drejte, do ndihmoni te parandaloni pasoja negative per ambientin dhe shendetin njerezor, I cili mund te shkaktohet flakja e gabuar e e ketij produkti. Riciklimi I materialeve do te ndihmoje te ruaje burimet natyrore. Per informacion me te detajuar rreth riciklimit te ketij produkti, kontaktoni zyren lokale, sherbimin e mbeturinave te pajisjeve te shtepise ose dyqanin ku ju keni blere kete pajisje.



